

# TEAC

## CD-Рекордер CD-RW890

### Инструкция пользователя

стр. 2

#### **Предупреждение:**

Во избежание поражения электрическим током не открывайте верхнюю или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет деталей, которые могут обслуживаться пользователем. Предоставьте обслуживание устройства квалифицированному персоналу службы сервиса.

Молния в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии неизолированного высокого напряжения в устройстве, представляющего опасность поражения электрическим током.

Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике предупреждает пользователя о наличии в руководстве пользователя важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию устройства.

#### **Важные инструкции по безопасности**

1. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями.
2. Храните руководство пользователя в надежном месте.
3. Обратите особое внимание на предупреждения.
4. Соблюдайте все инструкции.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Для очистки корпуса устройства используйте только сухую ткань.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте устройство в соответствии с указаниями производителя.
8. Не пользуйтесь аппаратом вблизи источников тепла, таких как радиаторы отопления, кухонные плиты и других устройств, излучающих тепло.
9. Не пренебрегайте защитой, обеспечиваемой поляризованной розеткой или розеткой с заземлением. Поляризованная розетка имеет два контакта, один из которых шире, а розетка с заземлением имеет два обычных контакта и один заземляющий. Широкий и заземляющий контакты как раз обеспечивают Вашу безопасность. Если вилка шнура питания данного продукта не подходит к Вашей стенной розетке, последнюю необходимо заменить (обратитесь за помощью к электрику).
10. Не наступайте на шнур питания и следите за тем, чтобы он не перегибался (обратите особое внимание на места возле штепсельной розетки и вблизи выхода из корпуса).
11. Используйте только принадлежности, указанные изготовителем.
12. Устанавливайте аппарат только на стойки, столы, треноги, кронштейны и другие приспособления, указанные производителем, или продающиеся вместе с устройством. Если устройство установлено на передвижную тележку, то,

передвигая ее, соблюдайте меры предосторожности, чтобы избежать травм, если аппарат опрокинется.

13. Обязательно отключайте питание устройства, если Вы не используете его в течение длительного времени, а также во время грозы.
  14. Предоставьте обслуживание устройства квалифицированному персоналу сервис центра. За помощью необходимо обращаться при любых повреждениях аппарата, например, если был поврежден шнур питания или вилка, аппарат попал под дождь или побывал в сыром месте, упал, или внутрь попали посторонние предметы; если устройство получило другие повреждения, или если в его работе появились сбои.
- Следите за тем, чтобы на устройство не попадала влага.
  - Не помещайте на корпус устройства сосуды с жидкостью, такие как вазы и другие подобные предметы.
  - Не устанавливайте устройство в книжные полки и другие подобные места, где может быть недостаточно места для вентиляции.
  - В режиме ожидания устройство потребляет электроэнергию (номинальную мощность холостого хода).
  - Не устанавливайте устройство далеко от розетки, так чтобы Вы в любой момент могли выключить его из сети. Сетевой шнур – устройство отключения, которое всегда должно находиться в свободном доступе.
  - Для полного отключения питания устройства необходимо отключить от сети сетевой шнур. Не перекрывайте доступ к сетевой розетке и убедитесь, что в любой момент сможете отключить устройство.
  - Не подвергайте батареи (как в упаковке, так и уже установленные) воздействию сильных источников тепла, таких как прямые солнечные лучи, огонь и т.д.
  - Будьте внимательны при обращении с продуктами, которые работают на литиевых аккумуляторах: неверная замена батарей может вызвать протечку или возгорание. Заменяйте батареи только батареями того же типа.
  - Слишком высокое звуковое давление при использовании наушников может привести к потере слуха.

стр. 3

#### **Внимание:**

Чтобы избежать возгорания или поражения электрическим током, не оставляйте это устройство под дождём и не подвергайте его воздействию влаги.

#### **Предупреждение:**

- Не открывайте корпус устройства. В устройстве нет деталей, которые могут обслуживаться пользователем.

- Если у Вас возникли сложности с использованием устройства, обратитесь к дилеру TEAC за квалифицированной помощью. Не используйте устройство до завершения ремонтных работ.
- Использование настроек и функций не так, как описано в данном руководстве, может привести к опасному выбросу радиации.

## **Для европейских моделей**

### **Утилизация старого оборудования**

1. Если на упаковке продукта находится логотип с перечеркнутым мусорным баком, это означает, что к нему применимы постановления Директивы Европейской комиссии 2002/96/ЕС.
2. Все электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно от бытовых отходов в соответствии с мерами по утилизации такой продукции, принятыми правительством или местными властями.
3. Надлежащая утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциальные последствия, которые могут негативно отразиться на окружающей среде и здоровье людей.
4. За более подробной информацией по утилизации старого оборудования обратитесь в городскую службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели это оборудование.

стр. 4

## **Содержание**

Спасибо за выбор техники TEAC. Перед включением устройство внимательно прочитайте данное руководство, чтобы максимально использовать его возможности.

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Важные инструкции по безопасности                    | 2  |
| Перед включением                                     | 4  |
| Подсоединения                                        | 5  |
| Диски                                                | 6  |
| Пульт дистанционного управления                      | 7  |
| Функции устройства и пульт дистанционного управления | 8  |
| Воспроизведение                                      |    |
| Прослушивание CD дисков                              | 10 |
| Быстрый выбор композиции                             | 12 |
| Воспроизведение в случайном порядке                  | 12 |
| Отображение времени на дисплее                       | 12 |
| Воспроизведение с повтором                           | 13 |
| Повтор A-B                                           | 13 |
| Воспроизведение по программе                         | 14 |
| Запись                                               |    |
| Перед записью                                        | 15 |
| Запись                                               | 16 |
| Ручное разделение записи                             | 17 |
| Мониторинг входного сигнала                          | 17 |
| Автоматическая разбивка записи                       | 18 |
| Синхронная запись                                    | 19 |
| Финализация                                          | 20 |
| Стирание и дефинализация CD-RW дисков                | 21 |
| Выявление и устранение неисправностей                | 22 |

### **Перед включением**

Перед включением устройства внимательно прочитайте следующие рекомендации:

- Номинальная температура работы должна быть от 5°C до 35°C. CD-RW рекордер более чувствителен к экстремальным температурам, чем обычные проигрыватели компакт-дисков.
- Относительная влажность должна быть от 30 до 85% без конденсата.
- Так как во время работы устройство нагревается, следите за тем, чтобы со всех сторон от корпуса оставалось достаточно места для вентиляции.
- Подаваемое на устройство напряжение должно совпадать с напряжением, указанным на задней панели. Если у Вас возникли сомнения, обратитесь за помощью к электрику.
- Внимательно выберите место расположения устройства. Не помещайте его в местах попадания открытого солнечного света или вблизи источников тепла. Избегайте мест, подверженных вибрациям, а также слишком пыльных, теплых, холодных или влажных мест.
- Не размещайте устройство на усилителе или ресивере.
- Не открывайте корпус устройства, т.к. это может привести к замыканию или поражению электрическим током. Если внутрь устройства попал посторонний предмет, свяжитесь с дилером или центром обслуживания TEAC.
- При отключении сетевого шнура от розетки держитесь за вилку, ни в коем случае не тяните за провод.
- Чтобы содержать считывающее лазерное устройство в чистоте, обязательно закрывайте лоток для дисков.
- Для очищения корпуса устройства не пользуйтесь химическими растворителями, т.к. они могут повредить полировку. Протирайте корпус чистой сухой материей.
- Сохраните это руководство пользователя для справки в будущем.

### **Не перемещайте устройство во время воспроизведения**

Во время воспроизведения и записи диск вращается на большой скорости, поэтому перемещение устройства может вызвать неполадки в работе или повредить диск.

### **При перемещении устройства**

При перемещении или упаковке устройства проверьте, вытащили ли Вы диск и закрыт ли лоток для дисков. Затем отключите питание и отсоедините сетевой шнур. Перемещение с загруженным диском может повредить устройство.

## Подсоединения

- Перед выполнением подсоединений отключите питание всего подсоединяемого оборудования.
- Перед выполнением подсоединений внимательно прочитайте инструкции на все компоненты.
- Вставляйте все штекеры до упора. Во избежание шума и звуковых помех не скручивайте кабели и не прокладывайте их вместе с сетевым шнуром.

### *Сетевая розетка*

*Проигрыватель CD дисков, MD дека и т.п.*

*Усилитель*

### (A) Разъемы ANALOG IN/OUT

Эти разъемы передают аналоговый 2-канальный аудио сигнал. Соедините их с усилителем кабелем RCA.

|            |                          |
|------------|--------------------------|
| CD-RW890   | Усилитель                |
| ANALOG OUT | MD PLAY, TAPE PLAY, etc. |
| ANALOG IN  | MD REC, TAPE REC, etc.   |

Проверьте полярность:

Белый штекер – белый разъем (L: левый канал)

Красный штекер – красный разъем (R: правый канал)

### (B) DIGITAL IN

Чтобы записывать аудио сигнал в цифровом формате, подключите этот разъем к цифровому выходу цифрового устройства, например, проигрывателя компакт-дисков, MD деки и т.п., при помощи оптического цифрового кабеля.

- Сохраните защитную заглушку на случай, если разъем не будет использоваться в течение длительного времени.

### (C) Сетевой шнур

По окончании остальных подключений подсоедините сетевой шнур к розетке.

Проверьте, совпадает ли напряжение в сети с напряжением, указанным для данного устройства. При подсоединении и отсоединении сетевого шнура держитесь за вилку. Ни в коем случае не тяните и не дергайте сам шнур.

## Диски

Устройство поддерживает стандартные CD, CD-R и CD-RW диски с логотипом "DIGITAL AUDIO"

- В зависимости от качества диска и условий записи некоторые CD-R, CD-RW диски не воспроизводятся.
- Диски с защитой от копирования или диски, не соответствующие стандарту CD могут не воспроизводиться или воспроизводиться неправильно. Если Вы проигрываете такие диски, TEAC Corporation и дочерние предприятия не несут ответственность за последствия и не могут гарантировать качество воспроизведения. Если у Вас возникли проблемы с такими нестандартными дисками, обратитесь к производителю диска.
- Устанавливайте диск стороной с наклейкой вверх. Диск воспроизводится только с одной стороны.
- Чтобы вытащить диск из чехла, нажмите на центр держателя и аккуратно поднимите диск, держась за края.

*Как извлечь диск      Как держать диск*

- Если поверхность диска загрязнилась, протрите ее круговыми движениями (от отверстия в центре к краям) мягкой сухой материей.
- Не используйте средства для очищения грампластинок, антистатики, жидкие моющие средства, бензин и растворители. Эти средства могут повредить пластиковую полировку диска.
- После использования помещайте диски в оригинальные чехлы, иначе они могут поцарапаться, и звук начнет "скакать".
- Не подвергайте диски воздействию прямого солнечного света, высокой влажности и высоким температурам в течение длительного времени. Это может повредить диск.
- Не воспроизводите деформированные, поцарапанные или поврежденные диски. Это может повредить внутренние механизмы устройства.
- CD-R и CD-RW диски более чувствительны к высокой температуре и УФ лучам, чем обычные CD диски. Поэтому особенно важно не хранить их в местах, подверженных прямому солнечному свету или вблизи источников тепла, например радиаторов или электрического оборудования, генерирующего тепло.
- CD-R и CD-RW диски с отпечатанными данными на внешней стороне также не рекомендуются, т.к. наружная сторона может быть липкой, что повредит устройство.
- Не наклеивайте бумагу или защитные покрытия и не используйте защитные спреи.
- Надписи можно наносить только на наружную сторону диска, используя мягкий фломастер на масляной основе. Не пишите на дисках шариковой ручкой и фломастерами с жесткими наконечниками, т.к. это может повредить сторону с данными.
- Не используйте имеющиеся в продаже стабилизаторы вращения, т.к. это может повредить внутренний механизм и вызвать неполадки в работе устройства.
- Не воспроизводите диски неправильной формы (в форме сердца, восьмиугольника, нестандартного размера и т.п.), т.к. они могут повредить проигрыватель.

- Если Вы не уверены, как обращаться с дисками CD-R, CD-RW, свяжитесь напрямую с магазином, в котором Вы их приобрели.

стр. 7

## **О дисках CD-R и CD-RW**

Диски CD-R могут быть записаны только один раз. После того, как они были использованы для записи, их уже нельзя стереть или перезаписать. Однако если на диске имеется место (а диск не был финализирован), на него можно дописать материал.

Диск CD-RW можно использовать таким же образом, как диск CD-R, но последнюю записанную дорожку или дорожки можно стереть, а свободное место на диске можно использовать для других записей.

Однако стоит отметить, что записанный аудио компакт-диск CD-RW может воспроизводиться не на всех проигрывателях компакт-дисков. Диски CD-R, наоборот, воспроизводятся на большинстве проигрывателей компакт-дисков.

## **Финализирование**

Хотя на диск CD-R или CD-RW можно записать аудио данные, стандартный проигрыватель не начнет воспроизведение, пока в начале диска не будет записано содержание (TOC).

Процесс записи содержания называется «финализированием». После финализирования на диск нельзя будет дописать никакие дополнительные данные. Обратите внимание, что финализированный диск CD-RW, можно «дефинализировать». Это позволяет дописывать дорожки на диск, если на диске есть место.

- На дефинализированных дисках (NO TOC) не работают повторное и программное воспроизведение и воспроизведение в случайном порядке.

## **Записываемые диски**

В данном руководстве мы используем термин «записываемый» диск для описания диска CD-R или CD-RW, который не был финализирован и содержит достаточно места для записи.

## **Пульт дистанционного управления**

При помощи прилагаемого пульта ДУ устройством можно управлять на расстоянии. При управлении устройством направляйте пульт на датчик дистанционного управления на передней панели.

- Даже когда пульт находится на расстоянии, достаточном для нормальной работы, он может не работать, если между основным устройством и пультом существует преграда.
- Если пульт ДУ используется вблизи устройства, излучающего инфракрасные лучи, или если другие пульты ДУ используются в этом же помещении, в работе пульта

ДУ могут появиться сбои. И наоборот, работа пульта ДУ может негативно сказываться на работе других устройств.

### **Установка элементов питания**

1. Снимите крышку отсека элементов питания.
2. Установите 2 батареи AA (R6, SUM-3). Проверьте поляризацию отметки + и - на батареях и внутри отсека должны совпадать.
3. Закройте крышку.

### **Замена элементов питания**

Если расстояние от пульта до аппарата, необходимое для нормальной работы дистанционного управления, сократилось, это означает, что пора заменить элементы питания.

### **Меры предосторожности при обращении с батареями**

- При установке обязательно соблюдайте поляризацию (отметки + и – на батареях и в батарейном отсеке должны совпадать).
- Устанавливайте только батареи одного типа. Ни в коем случае не устанавливайте разные батареи.
- Можно использовать как батареи, так и перезаряжаемые аккумуляторы. Меры предосторожности см. на упаковке батарей.
- Если пульт ДУ не используется в течение длительного времени (месяц и больше), во избежание протечки не оставляйте батареи в батарейном отсеке. Если они все-таки протекли, аккуратно протрите батарейный отсек и замените батареи.
- Не нагревайте и не разбирайте батареи. Не сжигайте использованные батареи.

стр. 8

### **Функции устройства и пульт дистанционного управления**

стр. 9

#### **(A) POWER**

Включение/отключение устройства.

#### **(B) Дисплей**

#### **(C) Лоток для дисков**

#### **(D) OPEN/CLOSE**

Открывает и закрывает лоток для дисков

#### **(E) MUSIC SKIP**

Переход к предыдущей/следующей дорожке

Для поиска нужного отрезка композиции нажмите и удерживайте эти кнопки.

(F) PLAY

Запуск воспроизведения, записи, финализации и стирания.

(G) PAUSE

Пауза воспроизведения или записи.

(H) STOP

Останов воспроизведения или записи.

(I) RECORD

Вход в режим ожидания записи.

Во время записи нажатие на эту кнопку разделяет записанные дорожки.

(J) DIGITAL REC LEVEL

В режиме ожидания записи эти кнопки регулируют уровень записи.

(K) PHONES

Для частного прослушивания сначала снизьте уровень громкости до минимума. Затем подключите наушники к гнезду PHONES и отрегулируйте громкость колесом LEVEL.

(L) INPUT SELECT

Используется для источника, с которого будет идти запись.

(M) AUTO/MANUAL

Используется для выбора режима деления записи.

(N) SYNC 1/ALL

Используется для синхронной цифровой записи.

(O) FINALIZE

Финализация CD-R/CD-RW диска.

(P) ERASE

Эти кнопки используются для стирания или дефинализации CD-RW диска.

(Q) Датчик дистанционного управления

При управлении пультом ДУ направляйте его на этот датчик.

(A) STANDBY/ON

Если переключатель питания (POWER) на основном устройстве находится в положении ON, нажатие на эту кнопку включает устройство и переводит его в режим ожидания.

(B) Нумерованные клавиши

Используются для выбора номера записи.

(C) REPEAT (1/ALL A-B)

Используются для выбора режима повтора.

(D) SEARCH (⏮/⏭)

Поиск нужного отрезка композиции.

(E) TIME

Смена режима дисплея.

(F) PROGRAM

Используются для программирования композиций.

(G) CLEAR

Стирание программы.

(H) PROGRAM CHECK

Проверка запрограммированных композиций.

(I) SHUFFLE

Воспроизведение в случайном порядке.

(J) MUSIC SKIP

Переход к предыдущей/следующей композиции.

**Примечание:**

Для удобства инструкции в данном руководстве относятся только к органам управления на передней панели. Соответствующие кнопки на пульте ДУ будут работать так же.

стр. 10

**Прослушивание CD дисков**

1. Нажмите переключатель POWER.

Устройство войдет в режим ожидания, и на дисплее загорится STAND-BY.

2. Нажмите кнопку STANDBY/ON на пульте ДУ, чтобы включить устройство.

Если диск не загружен, на дисплее появится NO DISC.

- Если в режиме ожидания нажать одну из следующих кнопок, устройство также включится:

OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

3. Нажмите кнопку OPEN/CLOSE.

4. Установите диск на лоток маркированной стороной вверх.

- Устанавливайте на лоток только 1 диск.
- Диск должен располагаться по центру лотка. Лоток с неправильно загруженным диском может впоследствии не открыться.
- Не пытайтесь открывать или закрывать лоток вручную.

5. Чтобы закрыть лоток, нажмите кнопку OPEN/CLOSE.

- Для загрузки диска потребуется несколько минут. Во время загрузки кнопки не работают. Подождите, пока на дисплее не отобразится общее число композиций и общее время воспроизведения диска.

*Индикатор типа диска*

*Общее число композиций*

### *Общее время воспроизведения диска*

- Индикатор типа диска показывает тип загруженного в данный момент диска.

CD:

Покупной компакт-диск с записью.

CD-R:

Финализированный диск CD-R.

CD-RW:

Финализированный диск CD-RW/

CD-R NO TOC:

Нефинализированный диск CD-R.

CD-RW NO TOC:

Нефинализированный диск CD-RW.

Нет индикатора:

Диск не загружен.

#### 6. Для запуска воспроизведения нажмите Play.

Воспроизведение начнется с первой композиции, и на дисплее загорится индикатор воспроизведения ►.

- Если загрузить диск и нажать кнопку Play, не закрыв лоток, он закроется автоматически, и начнется воспроизведение.

стр. 11

### **Режим ожидания**

Если переключатель POWER основного устройства находится в положении ON (нажат), эта кнопка включает устройство и переводит его в режим ожидания.

Если в режиме ожидания нажать одну из следующих кнопок, устройство также включится:

OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

### **Чтобы временно приостановить воспроизведение (режим паузы)**

Нажмите кнопку PAUSE во время воспроизведения. Воспроизведение остановится на текущем моменте. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку PLAY или PAUSE.

### **Чтобы остановить воспроизведение**

Нажмите кнопку STOP.

### **Чтобы перейти к следующей или предыдущей композиции**

Во время воспроизведения нажимайте кнопку MUSIC SKIP, пока не найдете нужную композицию. Выбранная композиция будет воспроизведена с начала.

В режиме останова нажимайте кнопку SKIP, пока не найдете нужную композицию, а затем нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение.

- Если во время воспроизведения нажать кнопку ⏮, проигрыватель начнет ее воспроизведение с начала. Чтобы вернуться к предыдущей композиции, нажмите эту кнопку два раза.

### **Поиск нужного отрывка композиции**

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку MUSIC SKIP на основном устройстве или кнопку SEARCH на пульте ДУ и отпустите, когда найдете нужный отрывок.

стр. 12

### **Быстрый выбор композиции**

В режиме останова или воспроизведения можно выбрать композицию, нажав одну из нумерованных клавиш.

Нажмите нумерованную кнопку. Начнется воспроизведение выбранной композиции.

Чтобы воспроизвести композиции под номером 1-9, просто нажмите соответствующую нумерованную кнопку (от 1 до 9).

Чтобы воспроизвести композицию под номером 10 и больше, нажмите кнопку +10 столько раз, сколько десятков в номере композиции, а затем нажмите соответствующую нумерованную клавишу один раз (чтобы выставить разряд единиц).

- Во время воспроизведения в случайном порядке и воспроизведения по программе быстрый выбор композиции не работает.

### **Воспроизведение в случайном порядке**

Композиции можно воспроизвести в случайном порядке.

В режиме останова нажмите кнопку SHUFFLE, а затем PLAY.

По окончании воспроизведения всех композиций в случайном порядке устройство остановится и выйдет из режима SHUFFLE.

- Если во время воспроизведения в случайном порядке нажать кнопку ⏭, проигрыватель воспроизведет следующую случайно выбранную композицию.

Если нажать кнопку **⏮**, проигрыватель начнет воспроизведение текущей композиции с начала. Выбрать предыдущую композицию невозможно.

- Во время воспроизведения по программе функция SHUFFLE не работает.
- Если нажать одну из следующих кнопок, режим воспроизведения в случайном порядке отменится:

SHUFFLE в режиме останова, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

- Эта функция работает только с финализированными дисками.

## **Отображение времени на дисплее**

При каждом нажатии на кнопку TIME информация на дисплее меняется в следующем порядке:

Воспроизведение диска CD/CD-R/CD-RW

*Время воспроизведения текущей композиции*

*Время до конца текущей композиции*

*Общее время воспроизведения диска*

*Оставшееся время воспроизведения диска*

Нефинализированные диски CD-R/CD-RW, в режиме останова

*Общее время воспроизведения диска*

*Общее число композиций*

*Оставшееся время записи диска*

Во время записи

*Время записи композиции*

*Время до конца записи диска*

Стр. 13

## **Воспроизведение с повтором**

При каждом нажатии на кнопку REPEAT режимы воспроизведения с повтором меняются в следующем порядке:

REPEAT ALL - REPEAT 1 - off (выкл).

REPEAT ALL (Повтор всех композиций)

Во время воспроизведения нажмите кнопку REPEAT. Все композиции на диске будут воспроизводиться повторно.

REPEAT 1 (Повтор 1 композиции)

Во время воспроизведения нажмите кнопку REPEAT 2 раза. Текущая композиция будет воспроизводиться повторно. Если нажать на кнопку MUSIC SKIP и выбрать другую композицию, она также будет воспроизводиться повторно.

Композицию для воспроизведения можно выбрать и в режиме останова. Нажмите 2 раза кнопку REPEAT, а затем кнопкой MUSIC SKIP выберите композицию. Для запуска воспроизведения нажмите Play.

- При нажатии на одну из следующих кнопок режим воспроизведения с повтором отключается:

OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

- Воспроизведение с повтором работает только на финализированных дисках.

## **Повтор A-B**

### **Повтор выбранного отрезка**

Повтор отрезка работает только на финализированных CD-R/CD-RW дисках.

1. Запустите воспроизведение и в начале нужного отрезка нажмите кнопку A-B. Это точка A.

На дисплее замигает REPEAT-A.

2. Когда воспроизведение дойдет до конца отрезка, который Вы хотите воспроизводить с повтором, еще раз нажмите кнопку A-B.

Указанный отрезок композиции будет воспроизводиться повторно.

- После того, как Вы указали точку A, можно ускорить поиск точки B при помощи кнопки SEARCH. Помните, что точка B должна следовать за A. Не перематывайте запись назад за начало отрывка.
- Во время повтора A-B кнопки MUSIC SKIP не работают.
- При нажатии на одну из следующих кнопок повтор A-B отменяется:

A-B, STOP, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

стр. 14

## **Воспроизведение по программе**

Можно запрограммировать до 32 композиций на воспроизведение в указанном порядке.

- Перед началом программирования загрузите диск.
- Во время воспроизведения по программе воспроизведения в случайном порядке не работает.
- Воспроизведение по программе работает только на финализированных дисках.

1. В режиме останова нажмите кнопку PROGRAM.

Замигает индикатор PROGRAM, и на дисплее появится 0P000.

2. При помощи нумерованных кнопок выберите нужную композицию.

*Общее время воспроизведения запрограммированных композиций*

*Номер композиции*

### *Номер в программе*

Для программирования композиций можно также использовать кнопку MUSIC SKIP и PROGRAM. Сначала выберите композицию, а затем нажмите PROGRAM.

Для программирования остальных композиций повторите эти шаги.

- Если Вы ошиблись, нажмите кнопку CLEAR. Последняя запрограммированная композиция будет стерта.
  - Чтобы выйти из режима программирования, нажмите кнопку STOP.
3. По окончании выбора композиций нажмите кнопку PLAY для запуска воспроизведения.

Стр. 15

### **Чтобы проверить программу**

В режиме останова нажимайте кнопку PROGRAM CHECK: проигрыватель покажет все сохраненные композиции.

### **Чтобы добавить композицию в конец программы**

В режиме останова нажмите кнопку PROGRAM и выберите композицию при помощи нумерованных клавиш. Композиция будет добавлена в конец программы.

### **Чтобы переписать программу**

В режиме останова нажимайте кнопку PROGRAM CHECK, пока не найдете нужную композицию.

Нажмите кнопку PROGRAM и выберите новую композицию при помощи нумерованных клавиш. Она будет записана вместо выбранной композиции.

### **Чтобы удалить композицию из программы**

В режиме останова нажимайте кнопку PROGRAM CHECK, пока не найдете нужную композицию. Затем нажмите кнопку CLEAR. Выбранная композиция будет удалена из программы.

### **Чтобы стереть программу**

В режиме останова нажмите и удерживайте кнопку CLEAR не менее 2 секунд.

При нажатии на кнопку OPEN/CLOSE или POWER содержимое программы также будет удалено из памяти.

### **Перед записью**

Перед записью прочитайте следующие предупреждения:

- После записи данных на CD-R диск их нельзя стереть.
- После финализации CD-R диск можно воспроизводить на обычных проигрывателях компакт-дисков.
- На нефинализированный диск можно добавлять записи. После финализации диск закрыт и ведет себе так же, как обычный компакт-диск. Финализированные CD-RW диски можно дефинализировать, стирать и перезаписывать.

- Характеристики CD дисков ограничивают количество композиций до 99 и не записывают композиции короче 4 секунд.
- Если в течение 4 секунд после начала записи нажать кнопку STOP или PAUSE, устройство перестанет записывать сигнал и остановится, когда длина записи составит 4 секунды.
- По окончании записи на дисплее несколько секунд будет мигать PMA WRITE, а затем устройство остановится. Не подвергайте устройство толчкам и вибрациям во время записи.
- Если во время записи устройство дойдет до конца 99 композиции, запись прекратится.
- Длительность записанной композиции может слегка отличаться от оригинала.

#### Система защиты от копирования

Данное устройство поддерживает систему защиты от копирования. Эта система была разработана для ограничения цифровым путем только для 1го поколения. Ниже основные правила работы этой системы:

##### Правило 1:

Запись цифрового источника, типа CD, DAT или MD, на записываемый CD-R, CD-RW, MD диск или DAT через цифровое подключение разрешена. Однако последующие попытки цифровой записи блокируются.

##### Правило 2:

Когда аналоговый источник, например, аналоговый диск или FM радиовещание записываются на CD-R, CD-RW, MD или DAT, этот цифровой источник можно впоследствии переписать на другой диск CD-R, CD-RW, MD или DAT. Однако, последующие попытки цифровой записи блокируются.

Стр. 16

#### **Запись**

1. Загрузите записываемый CD-R или CD-RW диск в устройство.

Нажмите кнопку OPEN/CLOSE, поместите диск на лоток маркированной стороной вверх, а затем нажмите кнопку OPEN/CLOSE, чтобы закрыть лоток.

На дисплее должны гореть индикаторы NO TOC и CD-R/CD-RW.

2. Выберите источник для записи при помощи кнопки INPUT SELECT.

DIGITAL (OPTICAL IN)

Выберите для записи на источник, подключенный к разъему DIGITAL IN.

ANALOG (ANALOG IN)

Выберите для записи на источник, подключенный к разъему ANALOG IN.

3. При необходимости выберите режим разбивки записи при помощи кнопки AUTO/MANUAL.

При нажатии кнопки POWER или STANDBY ON эта установка автоматически переключается на -60дБ. Подробную информацию см. на стр. 18.

4. Нажмите кнопку RECORD.

На дисплее загорятся индикаторы записи и паузы, и устройство войдет в режим ожидания записи.

- Пока на дисплее отображается WAITING, кнопки не работают. Подождите несколько секунд, пока индикатор исчезнет. Если в шаге 2 Вы выбрали DIGITAL, после этого на дисплее быстро отобразится частота дискретизации цифрового источника (FS 44\_1K, FS 48K или FS 32K).
- Если устройство не принимает цифровой сигнал, на дисплее появится DIN UNLOCK. В таком случае подключите цифровое устройство к разъему DIGITAL IN, включите и подождите несколько секунд, пока рекордер войдет в режим ожидания записи.
- Если на дисплее появляется MONITOR, запись запрещена. В таком случае загрузите записываемый диск, подождите несколько секунд, пока на дисплее не загорятся индикаторы NO TOC и CD-R (CD-RW) и еще раз нажмите кнопку RECORD.

5. При необходимости отрегулируйте уровень записи кнопками REC LEVEL.

Запустите воспроизведение на источнике и отрегулируйте уровень записи так, чтобы самый громкий отрезок не переходил отметку OVER на измерителе пикового уровня.

Уровень можно установить на  $-\infty$ , -60дБ - +18дБ.

- В отличие от аналогового оборудования, цифровая аудиотехника при искажениях записи производит очень резкий звук, а после 0 отметки отсутствует динамический диапазон. Во время цифровой записи с покупного компакт-диска установите цифровую громкость на 0 дБ. Это сохранит динамический диапазон источника без искажений. Повышайте уровень громкости только в том случае, если у источника очень слабый сигнал.

При нажатии на кнопку POWER или OPEN/CLOSE уровень записи устанавливается на 0 дБ.

Стр. 17

6. Для запуска записи нажмите PLAY/PAUSE.

7. Запустите воспроизведение на источнике.

По окончании воспроизведения нажмите кнопку STOP, чтобы завершить запись.

- Во время записи кнопка STANDBY/ON не работает.

**Чтобы остановить запись.**

Для останова записи нажмите кнопку STOP.

**Чтобы временно приостановить запись (режим паузы)**

Нажмите кнопку PAUSE. На дисплее ненадолго появится WAITING, и устройство перейдет в режим паузы.

Чтобы запустить запись, нажмите кнопку PLAY или PAUSE.

- Пока на дисплее отображается WAITING, запись не возобновляется.
- Помните, что при каждом останове/паузе записи присваивается новый порядковый номер. Записать один файл "в 2 приема" невозможно.

### **Конвертор частоты дискретизации**

Данное устройство оборудовано конвертером частоты дискретизации, и может записывать цифровые сигналы с частотой 48 кГц или 32 кГц с преобразованием частоты до 44.1 кГц.

### **Ручное разделение записи**

Во время записи материал можно разделять на звуковые дорожки. Во время записи нажмите кнопку RECORD. Текущая композиция завершится и начнется запись новой.

- Разбивка вручную работает независимо от настройки AUTO/MANUAL.
- Каждая запись должна быть не короче 4 секунд. Кнопка RECORD не работает в течение 4 секунд после начала записи.

### **Мониторинг входного сигнала**

Нажмите кнопку RECORD, когда в лотке отсутствует записываемый диск (если загружен записываемый диск, нажатие на эту кнопку запустит режим ожидания записи).

На дисплее появится сообщение MONITOR, что означает, что исходящий сигнал - эхо входящих сигналов. Отметка показывает текущий уровень входящего сигнала. Чтобы выйти из режима мониторинга, нажмите кнопку STOP.

Стр. 18

### **Автоматическая разбивка записи**

При однократном нажатии на кнопку AUTO/MANUAL отображается текущий режим. Чтобы выбрать другой режим, нажмите кнопку AUTO/MANUAL.

A TRACK (-60 дБ) - A TRACK (-50 дБ) - A TRACK (-40 дБ) - A TRACK (-30 дБ) - MANUAL

- Если выбрано значение -60 дБ, -50 дБ, -40 дБ или -30 дБ, горит индикатор A TRACK.

### **A TRACK (-60, -50, -40 или -30 дБ)**

Во время цифровой записи устройство автоматически разделяет записываемый материал после поступления сигнала.

Если цифровой источник не передает сигнал деления записи или при аналоговой записи устройство автоматически присваивает записи новый номер, если уровень звука падает ниже установленной отметки (-60, -50, -40 или -30 дБ) более чем на 3 секунды, а потом восстанавливается.

Во время записи можно также разделять материал нажатием кнопки RECORD.

Уровень приращения номера также используется для переключения аналоговой синхронной записи (см. следующую стр.).

Настройка "-30дБ" означает, что для разделения материала и переключения синхронной аналоговой записи уровень звука останется довольно высоким. "-60дБ" означает, что уровень звука должен упасть до относительно тихого сигнала, чтобы устройство разбило запись или запустило/остановило аналоговую синхронную запись. Режим "-60дБ" подходит для записи качественных источников с чистой записью, например, CD диска.

## **MANUAL**

В ручном режиме устройство не разделяет автоматически материал на звуковые дорожки.

Нажмите кнопку RECORD в тот момент, когда необходимо прервать текущую запись и начать новую. Этот режим рекомендуется в том случае, если записываемый аналоговый материал (например, пластинка или кассета) характеризуется широким звуковым диапазоном или сильными звуковыми помехами.

- Если режим A MANUAL не работает из-за сильных звуковых помех, выберите MANUAL.
- Настройка по умолчанию -60. При нажатии на кнопку POWER или STANDBY/ON она также сбрасывается до -60 дБ (в случае если переключатель входов INPUT SELECT установлен на ANALOG, установка по умолчанию -50).
- Во время записи и в режиме ожидания записи кнопка AUTO/MANUAL не работает.

Стр. 19

## **Синхронная запись**

Синхронная запись означает, что запись будет начинаться автоматически при поступлении сигнала и заканчиваться, когда сигнал прекратится.

Условия автоматического начала записи:

Во время цифровой записи CD диска, при поступлении сигнала начала записи и поступлении аудиосигнала.

или

Во время цифровой записи MD или DAT при поступлении цифрового аудио сигнала

или

При падении громкости ниже уровня разделения записи на 1 секунду или дольше и последующем восстановлении звука выше этого уровня.

## **Условия автоматического прекращения записи:**

Во время цифровой записи при поступлении сигнала прекращения записи

Или

При падении громкости ниже уровня разделения записи на 5 секунд

### **Для запуска синхронной записи**

1. После шага 3, описанного на стр. 16, нажмите кнопку SYNC 1/ALL и выберите SYNC 1 или SYNC ALL.

При однократном нажатии на кнопку отображается текущая настройка. Чтобы выбрать другую настройку, нажимайте кнопку SYNC 1/ALL.

SYNC ALL

Выберите для записи всех звуковых дорожек.

SYNC 1

Выберите для записи только одной звуковой дорожки.

SYNC OFF

Отключение функции синхронной записи.

Если выбран режим SYNC ALL или SYNC 1, горит индикатор SYNC.

2. Нажмите кнопку RECORD.

Устройство войдет в режим ожидания записи.

- В режиме ожидания синхронной записи кнопки PLAY и PAUSE не работают.

3. Запустите воспроизведение на источнике.

Устройство начнет синхронную запись.

- Если во время цифровой синхронной записи сигнал на входе прерывается на 5 секунд, запись автоматически останавливается.
- Чтобы вручную остановить запись, нажмите кнопку STOP.
- Если во время записи нажать кнопку STOP или PAUSE, функция синхронной записи отменится.
- По окончании записи функция автоматически отменяется.
- Кнопка SYNC 1/ALL не работает во время записи и в режиме ожидания записи.
- Если выбран режим SYNC ALL, разделение записи AUTO TRACK включается автоматически. Чтобы выбрать значение -60, 50, 40 или 30дБ, нажмите кнопку AUTO/MANUAL.
- Если кнопка AUTO/MANUAL установлена на MANUAL, во время синхронной записи устройство выберет режим AUTO TRACK. (-60дБ). По окончании записи установка автоматически переключается на MANUAL.

## **Финализация**

В этой секции описываются действия по окончании записи. Запись можно считать действительно законченной только после финализации. После нее на CD-R диск больше нельзя ничего записать. CD-RW диски, напротив, можно "дефинализировать" и, если есть свободное место, дописать материал.

## **Финализация**

Как описывалось ранее, чтобы записанный диск соответствовал стандартам CD, он должен содержать содержание (TOC). Процесс записи содержания также называется финализацией.

1. Загрузите нефинализированный (записываемый) диск.

2. В режиме останова нажмите кнопку FINALIZE.

На дисплее загорится FINALIZE.

- Чтобы отменить процесс финализации, нажмите кнопку STOP.

3. Чтобы начать финализацию, нажмите кнопку Play.

Замигают индикаторы TOC и REC, и на дисплее отобразится время, оставшееся до конца финализации. По окончании финализации дисплей вернется к отображению композиций/времени.

Во время финализации кнопки не работают.

Ни в коем случае не отключайте питание и не отсоединяйте сетевой шнур.

- Хотя финализированные CD-R диски производятся на обычных проигрывателях, помните, что финализированные CD-RW диски могут не воспроизводиться.

Стр. 21

## **Стирание и дефинализация CD-RW дисков**

Можно стереть последние записанные композиции. Тем не менее, стереть композиции "посередине" диска нельзя. Можно также стереть весь диск.

Композиции можно стирать только с нефинализированного CD-RW диска. Если Вы его уже финализировали, перед форматированием дефинализируйте диск. Обратите внимание, что такие операции возможны только с CD-RW дисками, но не CD-R.

1. Загрузите записанный CD-RW диск.

2. В режиме останова нажмите кнопку ERASE.

Если загружен финализированный диск, на дисплее появится "UNFINALIZE".

Если загружен нефинализированный диск, на дисплее появится "ERASE" и номер последней записи. При каждом нажатии на кнопку ERASE изображение на дисплее меняется в следующем порядке:

"ERASE" и номер последней записи

Выберите, чтобы стереть последнюю записанную на диск дорожку.

Если нужно стереть сразу несколько записей, кнопкой MUSIC SKIP выберите композицию, с которой рекордер начнет удаление записей. Например, если на диске записано 12 композиций, "ERASE 10-12" означает, что будут стерты последние 3 композиции (№10, 11 и 12).

- Если на диск записана только 1 композиция, это сообщение не появляется.

### **ERASE DISC**

Выберите, чтобы стереть весь диск.

### **REFRESH**

Выберите, чтобы обновить диск. Этот процесс может занять до 40 минут.

- Если в какой-то момент произошла ошибка записи (например, во время финализации отключилось питание и т.п.), команда "REFRESH" может сделать диск снова пригодным для записи. Во время обновления с диска стираются все записанные данные.
- Чтобы отменить стирание или дефинализацию диска, нажмите кнопку Stop.

3. Чтобы начать стирание или дефинализацию, нажмите кнопку Play.

На дисплее появляется время до конца операции. По окончании дисплей вернется к отображению композиций/времени.

Во время стирания/дефинализации кнопки не работают. Ни в коем случае не отключайте питание и не отсоединяйте сетевой шнур.

- Эту команду нельзя отменить. Если Вы собираетесь стереть одну или несколько композиций, убедитесь, что они действительно Вам не нужны.

Стр. 22

## **Выявление и устранение неисправностей**

Если у Вас появились проблемы с работой устройства, пожалуйста, уделите время просмотру данного раздела и посмотрите, можете ли Вы разрешить проблему самостоятельно перед тем, как обратиться к дилеру или в центр обслуживания TEAC.

### **Общие**

#### **Отсутствует питание**

- Проверьте подключение к сети. Проверьте, не подключено ли устройство к коммутируемой розетке. Если да, проверьте, чтобы она была включена. Проверьте наличие электропитания в сети, подключив к розетке фен или лампу.

#### **Отсутствует звук**

- Отрегулируйте громкость.

### **Звук зашумлен**

- Прибор находится слишком близко к телевизору или аналогичному оборудованию. Переместите прибор подальше от них, либо выключите оборудование.

### **Не работает пульт ДУ**

- Для включения нажмите переключатель POWER на основном блоке.
- Если батареи разряжены, замените батареи.
- Используйте пульт ДУ в пределах 5 метров и направляйте на переднюю панель.
- Удалите препятствия, которые находятся между пультом ДУ и основным блоком.
- Если вблизи прибора находится яркий источник света, выключите его.

### **CD-рекордер**

#### **Отсутствует воспроизведение**

- Загрузите диск маркированной стороной вверх.
- Если диск загрязнен, очистите поверхность диска.
- Был загружен незаписанный диск. Загрузите диск с записью.
- В зависимости от диска и т.п. диски CD-R/CD-RW могут не воспроизводиться. Попробуйте воспроизвести другой диск.

#### **Звук скачет**

- Установите прибор на устойчивой поверхности во избежание вибрации и ударов.
- Если диск загрязнен, очистите поверхность диска.
- Не загружайте поцарапанные, поврежденные или покореженные диски.

#### **Не идет запись**

- Был загружен диск, предназначенный только для воспроизведения, либо финализированный диск. Загрузите записываемый диск.
- На диске нет места. Загрузите другой диск.
- Слишком низкий уровень записи. Подстройте уровень записи.
- Рекордер не записывает CD-R/CD-RW диски, предназначенные для компьютеров. Загрузите диск с логотипом DIGITAL AUDIO.

Если неполадку устранить не удалось, отсоедините сетевой шнур от розетки и вставьте его снова.

### **Опасайтесь конденсата**

Когда устройство (или диск) вносится из холодного в теплое место, или используется после резкого перепада температуры, есть опасность возникновения конденсата. Пары в воздухе могут образовывать конденсат внутри устройства, делая его работу нестабильной. Чтобы это предотвратить, или, если это случилось, оставьте устройство на час или два включенным. Тогда температура устройства сравняется с окружающей.

### **Уход**

Если внешняя поверхность аппарата загрязнена, протрите ее мягкой тканью с разбавленным нейтральным моющим средством. Протрите остатки жидкости. Подождите, пока устройство полностью высохнет. Не используйте растворитель, бензин и спирт, т.к. они могут повредить поверхность устройства.

Стр. 23

## **Сообщения на дисплее**

### **Сообщения**

BLANK 0:00

Загружен пустой CD-R/CD-RW диск.

CLOSE

Закройте лоток для диска.

ERASE

Стирание последней композиции на CD-RW диске.

ERASE DISC

Стирание всех композиций на CD-RW диске.

FINALIZE

Финализация диска

FS 44\_1K, FS 32K или FS 48K

Частота дискретизации цифрового источника

NO DISC

Загружен нечитаемый диск

NOW OPC

Появляется во время OPC (оптимизации мощности лазера). Подождите несколько секунд.

OPEN

Откройте лоток.

----:--

Устройство считывает диск.

PMA WRITE

Запись на диск программной памяти (PMA - зона программной памяти)

READING

Устройство считывает диск. Подождите несколько секунд.

REFRESH

Обновление CD-RW диска.

REPAIR

Восстановление диска.

UNFINALIZE

Дефинализация CD-RW диска.

### Сообщения об ошибке

DIN UNLOCK

Выбран цифровой вход, но источник не подсоединен либо не включен.

READ ERROR

Проблемы с диском.

Нажмите кнопку OPEN/CLOSE и поменяйте диск.

DISC FULL

На диске нет свободного места, запись невозможна.

NO TOC

Загружен нефинализированный диск, и нажата кнопка SHUFFLE или PROGRAM.

Воспроизведение по программе и воспроизведение в случайном порядке работает только с финализированными дисками.

PGM FULL

Запрограммированы 32 композиции - программа заполнена.

TRAY ERROR

Возникла неполадка во внутренних механизмах устройства. Нажмите кнопку POWER, чтобы отключить питание, подождите минуту и включите снова.

### Технические характеристики

|                                    |                                                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Поддерживаемый формат              | CD-RW и CD-R (запись и воспроизведение)<br>CD (только воспроизведение)          |
| Конвертер частоты                  |                                                                                 |
| Частота дискретизации на входе     | 32 кГц, 48 кГц                                                                  |
| Частота дискретизации при записи   | 44.1 кГц                                                                        |
| Частотный отклик                   | 20 Гц - 20 кГц (воспроизведение: $\pm 1.5$ дБ, запись: $\pm 1.5$ дБ)            |
| Соотношение сигнал/шум             | 90 дБ (воспроизведение)<br>90 дБ (цифровая запись)<br>82 дБ (аналоговая запись) |
| Динамический диапазон              | 86 дБ (воспроизведение)<br>84 дБ (запись)                                       |
| Общие гармонические искажения      | ниже 0.05% (воспроизведение)<br>ниже 0.05% (запись)                             |
| Детонация                          | ниже уровня измерений                                                           |
| Чувствительность на входе/импеданс | LINE: -6 дБВ (0.5 В)/20 кОм                                                     |
| Выходной уровень/импеданс          | LINE: -6 дБВ (0.5 В)/1 кОм                                                      |
| Максимальный выходной уровень      | LINE: +6 дБВ (2.0 В)                                                            |

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| Требования к источнику электроэнергии | 230 В, 50 Гц    |
| Потребление электроэнергии            | 16 Вт           |
| Габариты (Ш x В x Г), мм              | 435 x 100 x 295 |
| Вес (без упаковки)                    | 4.5 кг          |

### **Стандартные аксессуары**

Кабель RCA x 2

Оптический цифровой кабель x 1

Пульт дистанционного управления x 1

Батарея (AA, R6, SUM-3) x 2

Руководство пользователя x 1

Гарантийный талон x 1

- Конструкция и технические характеристики могут изменяться без уведомления.
- Приведенные вес и размеры являются приблизительными.
- Иллюстрации могут незначительно отличаться от оригинала.